

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra asijských studií

BAKALÁŘSKÁ DIPLOMOVÁ PRÁCE

Čínská filologie na FF UP 1994 – 2004

Chinese philology at the FF UP 1994 - 2004

OLOMOUC 2010 Simona Valová

vedoucí diplomové práce: Mgr. David Uher, Ph.D

Já, Simona Valová, čestně prohlašuji, že jsem bakalářskou diplomovou prací na téma *Čínská filologie na Filozofické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci v letech 1994 – 2004* vypracovala samostatně a uvedla veškeré použité prameny a literaturu.

V Olomouci dne 10. 8. 2010

.....

ANOTACE

Příjmení a jméno autora: Valová Simona

Instituce: Katedra asijských studií FF UP v Olomouci

Název práce: Čínská filologie na FF UP 1994 – 2004

Vedoucí diplomové práce: Mgr. David Uher, PhD.

Počet stránek: 54

Počet příloh: 2

Počet titulů použitých pramenů: 45

Klíčová slova

čínská filologie

Univerzita Palackého v Olomouci

Kabinet Dálného východu

Katedra asijských studií

studijní plány

Česko-čínská společnost

Cílem této bakalářské práce bylo referovat o realizaci oboru Čínská filologie na UP v průběhu deseti let, let 1994 – 2004. Práce chce ukázat, jak se obor rozvíjel, jak studium probíhalo, jaké zázemí bylo pro studenty vytvořeno (jaké učební materiály byly studentům k dispozici, jaké měli studenti možnosti k vycestování za studiem do ČLR či na Taiwan apod.), jak lehce či těžce se v tomto oboru studenti uplatňovali v praxi.

Pracovala jsem se studijními plány, které jsem získala z tzv. Modrých knih, s informacemi z internetových zdrojů (oficiální webové stránky KAS), avšak největší plochu mé práce pokryly informace získané z konzultací s absolventy oboru Čínská filologie.

Po zpracování a vyhodnocení materiálů lze říci, že se obor Čínská filologie rok od roku rozvíjel a rozšiřoval, ať už v oblasti samotné výuky, či různých akcích pořádaných KDV (později KAS).

PODĚKOVÁNÍ

Děkuji Mgr. Davidu Uhrovi, PhD. za odborné rady a vedení při zpracování této práce. Můj dík dále patří všem mým konzultantům, kteří jsou uvedeni v této práci, za cenné informace, zájem a ochotu se mnou spolupracovat. Chtěla bych tímto také poděkovat mým nejbližším, kteří při mně po celou dobu mého studia stáli a podporovali mě.

OBSAH

Seznam zkratk	10
Ediční poznámka	11
Materiály a metody	12
1. Úvodem krátký pohled do historie	13
1.1 Počátky orientálních studií v letech 1946 – 1951 na UP	13
1.2 Znovuotevření orientálních studií na UP	13
2. Čínská filologie	15
2.1 Čínský jazyk	15
2.2 Čínská filologie – studijní plány	15
2.2.1 Akademický rok 1994/1995	15
2.2.2 Akademický rok 1995/1996	16
2.2.3 Akademický rok 1996/1997	16
2.2.4 Akademický rok 1997/1998	17
2.2.5 Akademický rok 1998/1999	17
2.2.6 Akademický rok 1999/2000	17
2.2.7 Akademický rok 2000/2001	18
2.2.8 Akademický rok 2001/2002	18
2.2.9 Akademický rok 2002/2003	19
2.2.10 Akademický rok 2003/2004	19
3. Přijímací řízení	21

4. Profil a uplatnění absolventa	23
5. Vyučující	26
5.1 Mgr. David Uher, Ph.D.	26
5.2 Doc. PhDr. Olga Lomová	27
5.3 prof. PhDr. Oldřich Švarný, CSc.	28
5.4 Mgr. Zuzana Li	29
5.5 Mgr. Ondřej Kučera	29
6. Učební materiály	31
7. Prostory pro výuku	33
8. Studenti/absolventi	34
8.1 Mgr. Jakub Vykoukal	34
8.2 Mgr. Martin Hošek	34
8.3 Ing., Mgr. Petr Mokrý	35
8.4 Mgr. Šárka Masárová	36
8.5 Mgr. Magdalena Zedková	36
8.6 Mgr. Jiří Stříbrný	37
8.7 Mgr. Lada Vokřálová	38
9. Stipendijní programy	39
10. Akce pořádané KDV/KAS	40
11. Česko-čínská společnost	43
11.1 Olomoucká pobočka ČČS	44

11.1.1 Měsíc asijské kultury	44
12. Závěr	46
13. Resumé v anglickém jazyce	47
14. Seznam pramenů	49
15. Seznam příloh	52
Příloha č. 1 – Dotazník	53
Příloha č. 2 – Převedení čínských výrazů z pinyinu do české transkripce	54

SEZNAM ZKRATEK

apod.	a podobně
atd.	a tak dále
ČČS	Česko-čínská společnost
ČLR	Čínská lidová republika
ČR	Česká republika
ČSAV	Československá akademie věd
FF UK	Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
FF UP	Filozofická fakulta Univerzity Palackého
HČP	Hovorová čínština v příkladech
KAS	Katedra asijských studií
KDV	Kabinet Dálného východu
MŠMT	Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR
MŠVU	Ministerstvo školství, věd a umění ČR
např.	například
OSN	Organizace spojených národů
popř.	popřípadě
tj.	to je
ÚDV	Ústav Dálného východu
UK	Univerzita Karlova
UP	Univerzita Palackého

EDIČNÍ POZNÁMKA

Čínské výrazy jsou ve většině případů uvedeny v mezinárodní transkripci pinyin, která slouží pro přepis čínského písma do latinky. Při jejich skloňování bylo použito českých pádových koncovek. V příloze č. 2 jsou tyto výrazy převedeny do české transkripce, která čtenáři přiblíží jejich čtení. Některé čínské výrazy, které jsou v našem jazyce ustálené, jsou psané česky.

Názvy všech prací, děl a publikací, stejně tak i názvy různých akcí jsou uvedeny v kurzívě.

U jmen jsou použity tituly z aktuálních životopisů, které mi byly konzultanty poskytnuty.

MATERIÁLY A METODY

Při svém pátrání po zdrojích informací k mé práci jsem přirozeně začala na KAS. Zde se ale nacházelo jen pár záznamů, které nebyly pro mou práci směrodatné. Obrátila jsem se na Archiv UP, kde mi bylo sděleno, že poslední archivované věci jsou z 80. let. Dále jsem se ve svém pátrání po nějakých archivovaných dokumentech týkajících se oboru Čínská filologie vydala do Archivu FF UP. K dispozici byly ovšem pouze studijní plány, tzv. Modré knihy a ani ty se tam nenacházely v plném počtu. Na Děkanátu FF UP mě odkázali zpátky na archiv, stejně tak i studijní oddělení, na které mě paradoxně odkazovali všichni ostatní. Samozřejmě že z tzv. Modrých knih jsem určité informace načerpala. S vypůjčením knih, které se v archivu nenacházely, mi vypomohla Katedra historie a Katedra filozofie.

Řadu informací jsme čerpala z různých monografií a článků seriálové publikace Žurnál UP. Využila jsem také internetových zdrojů, a to oficiálních webových stránek KAS. Pro inspiraci a načerpání informací o historii oboru Čínská filologie mi byly doktorem D. Uhrem k nahlédnutí poskytnuty dvě studentské práce, jedna ročníková a jedna bakalářská.

Největší plochu mé práce však pokryly informace získané z konzultací s absolventy oboru Čínská filologie. Tyto konzultace probíhaly formou e-mailů.

1. ÚVODEM KRÁTKÝ POHLED DO HISTORIE

1.1 POČÁTKY ORIENTÁLNÍCH STUDIÍ V LETECH 1946 - 1951 NA UNIVERZITĚ PALACKÉHO V OLOMOUCI

Zásluhu na ustavení orientálních studií na FF UP v Olomouci měl tehdejší rektor univerzity Josef Ludvík Fischer. Díky vědomostem z oblasti filozofie se sblížil se světem Orientu. Inspiraci k vytvoření centra jihoasijských a dálnévýchodných kultur na FF UP načerpal v Nizozemí, kde za války strávil několik let. Důvody, které J. L. Fischera vedly k vytvoření pevných základů pro studium orientalistiky, nevycházely pouze z jeho zájmu o tuto problematiku. Fischer si uvědomoval důležitost kontaktů s asijskými zeměmi. Konečným krokem, který završoval jednání o založení orientálních studií na UP, bylo jmenování prof. Vincence Černého, předního českého indiologa, děkanem FF UP. A tak na akademickou půdu UP vstoupila indiologie následovaná sinologií.

V roce 1948 se sinologie a indiologie sloučily v Katedru ostatní filologie. Prof. Černý vedl indologii. K vedení sinologie byl osloven tehdejší docent UK Jaroslav Průšek. Ač byla UP studentům zpřístupněna až rok po znovuootevření UK (1945), co se týče oficiálního ustanovení sinologie jako oboru na univerzitní půdě, patří UP primát. J. Průšek ji totiž z postu soukromého docenta nemohl na UK ustanovit. Za tímto účelem byl v roce 1947 jmenován mimořádným profesorem. J. Průšek v letním semestru roku 1948 ukončil působení na FF UP. V následujících letech přednášky a semináře sinologie organizoval doktor Augustin Palát, bývalý Průškův žák.

V roce 1951 na základě rozhodnutí MŠVU byly obory FF přemístěny do Brna. Masarykova univerzita neměla o orientalistické obory zájem, a tak museli studenti sinologie a indiologie přejít do Prahy. Orientalistické obory na své znovuootevření na UP čekaly více než 40 let.

1.2 ZNOVUOTEVŘENÍ ORIENTÁLNÍCH STUDIÍ NA UNIVERZITĚ PALACKÉHO V OLOMOUCI V 90. LETECH

První podnět ke zřízení oborů Japonská filologie a Čínská filologie vzešel od Josefa Jařaba, tehdejšího rektora UP, který chtěl navázat na tradici studia orientalistiky na UP a studium orientálních jazyků se mu zdálo perspektivní. Začal jednat velvyslanectví a

některými, hlavně americkými, univerzitami, které měly s výukou těchto jazyků zkušenosti, a mohly tedy poskytnout pomoc a radu. Zřízením oborů byl pověřen prof. PhDr. Jiří Černý, CSc., tehdejší docent, proděkan pro zahraniční záležitosti a vedoucí Katedry romanistiky. Podpora přišla ze strany čínského velvyslanectví. Vznikajícímu oboru poskytla čínská strana pomoc ve formě knižního daru – především čínské učebnice. Též zajistila na základě kulturní dohody lektorku čínského jazyka. Podpora přišla i ze strany Ústavu Dálného východu Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze, který kromě cenných rad též poskytnut knižní dar. V září roku 1993 tak byl obor jako součást nově vzniklého Kabinetu Dálného východu při katedře romanistiky otevřen.

2. ČÍNSKÁ FILOLOGIE

2.1 ČÍNSKÝ JAZYK

Čínština spadá do sino-thajské větve tibeto-čínské jazykové rodiny. Čínštinou se mluví v ČLR, na Taiwanu a v Hongkongu, dále jím mluví Číňané v Malajsii, Singapuru, Indonésii, na Filipínách, v Thajsku, ve Vietnamu a v dalších čínských komunitách v zahraničí. Vezmeme-li v potaz počet mluvčích (přes 1 miliardu), pak je to nejužívanější jazyk na světě. Čínština je také jedním z hlavních jednacích jazyků OSN.

Z hlediska typologie řadíme čínštinu mezi jazyky izolační. Takové jazyky vyjadřují vztahy mezi slovy ve větě pomocí gramatických slov. Slovosled ve větě u těchto jazyků bývá pevný, avšak větné členy mohou být uspořádány několika způsoby podle důrazu, stupně rozvinutosti apod. Čínština je jazykem slabičným. Jeho základní zvukovou i významovou jednotkou je slabika. Na slabikách přízvučných se realizuje vždy jeden ze čtyř tónů, čínština je tedy jazykem tónovým, první tón = rovný, druhý tón = stoupavý, třetí tón = hluboký a čtvrtý tón = klesavý. Na slabikách nepřízvučných se tón nerealizuje.

Čínština se zapisuje čínským písmem, jehož základní jednotkou je znak. Pro přepis čínských znaků do latinky se používá čínská fonetická abeceda pinyin. Protože v pinyinu jsou zvukové hodnoty přisuzované jednotlivým písmenům latinky většinou odlišné od našich zvyklostí, používáme dále pro přepis pinyinu českou transkripci, kterou v 50. letech minulého století vypracoval profesor Oldřich Švarný.

2.2 ČÍNSKÁ FILOLOGIE – STUDIJNÍ PLÁNY

Vedle čínské filologie Kabinet Dálného východu, později Katedra asijských studií, zajišťoval také výuku japonské filologie. Vzhledem k tématu práce se ale budu dále zmiňovat už jen o filologii čínské.

2.2.1 Akademický rok 1994/1995

V akademickém roce 1994/1995 zajišťoval KDV výuku čínštiny, a to jako oboru odborného zaměření ve formě prezenčního studia. Studium se týkalo jak oblasti jazykovědné, tak oblasti literárněvědné a systematicky se prohlubovaly znalosti praktického jazyka a reálií.

V oblasti jazykovědné byl kladen důraz na zvládnutí současného jazyka, v literárněvědné oblasti bylo hlavním cílem seznámit studenty s vývojem čínské literatury.

2.2.2 Akademický rok 1995/1996

V akademickém roce 1995/1996 zajišťoval KDV výuku čínštiny, a to jako oboru odborného zaměření v rámci prezenčního studia. Vedle toho také zajišťoval kurzy čínštiny pro studenty-nesinology Univerzity Palackého a pro širokou veřejnost. Obor Čínská filologie bylo možno studovat pouze v kombinaci s druhým oborem, kterým byla Anglická filologie. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Náplní prvního a druhého studijního bloku bylo seznámit studenty se základy čínského jazyka, s lingvistikou dané jazykové oblasti a také s geografii, dějinami, literaturou a uměním. Na konci druhého bloku skládali studenti postupovou zkouškou z jazyka a reálií a obhajovali písemnou práci o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si student volil specializaci a připravoval se ke státním závěrečným zkouškám, které byly složeny ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

V „Modré knize“ k tomuto akademickému roku je uvedeno, že se první a třetí blok nerealizoval. Důvodem bylo, že se zpočátku obor Čínská filologie otevíral jednou za dva roky.

2.2.3 Akademický rok 1996/1997

V akademickém roce 1996/1997 byla na KDV zajištěna výuka čínštiny jako oboru odborného zaměření v rámci prezenčního studia. Vedle toho se také konaly kurzy čínštiny pro studenty-nesinology Univerzity Palackého a pro širokou veřejnost. Obor Čínská filologie bylo možno studovat pouze ve dvouoborové kombinaci, a to s oborem Anglická filologie. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Cílem prvního a druhého studijního bloku bylo seznámit studenty se základy čínského jazyka a s lingvistikou dané jazykové oblasti a poskytnout jim úvod do studia geografie, dějin, literatury a umění. Studium druhého studijního bloku studenti zakončovali postupovou zkouškou z jazyka a reálií a obhajobou písemné práce o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si student volil specializaci a připravoval se ke státním závěrečným zkouškám, které se skládaly ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

2.2.4 Akademický rok 1997/1998

V akademickém roce 1997/1998 KDV nabízel prezenční studium čínštiny jako oboru odborného zaměření a také kurzy čínštiny pro studenty-nesinology Univerzity Palackého a pro širokou veřejnost. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Během prvního a druhého studijního bloku byli studenti seznámeni se základy čínského jazyka a s problematikou lingvistiky dané jazykové oblasti a byli uvedeni do studia geografie, dějin, literatury a umění. Studium druhého studijního bloku bylo zakončeno postupovou zkouškou z jazyka a reálií a obhajobou písemné práce o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si studenti zvolili specializaci a připravovali se ke státním závěrečným zkouškám, které se skládaly ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

2.2.5 Akademický rok 1998/1999

V akademickém roce 1998/1999 nabízí KDV výuku čínštiny, a to jako oboru odborného zaměření v rámci prezenčního studia a dále pak kurzy čínštiny pro studenty-nesinology Univerzity Palackého a pro širokou veřejnost. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. V průběhu prvního a druhého studijního bloku se studenti seznámili se základy čínského jazyka, s lingvistikou dané jazykové oblasti a se studiem geografie, dějin, literatury a umění. Studium prvního a druhého studijního bloku bylo zakončeno postupovou zkouškou z jazyka a reálií a obhajobou písemné práce o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si student volil specializaci a připravoval se ke státním závěrečným zkouškám, které byly složeny ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

2.2.6 Akademický rok 1999/2000

V akademickém roce 1999/2000 byla zájemcům KDV nabízena výuka čínštiny jako oboru odborného zaměření, a to formou prezenčního studia. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Hlavním cílem prvního studijního bloku bylo seznámit studenty se základy čínského jazyka. V druhém studijním bloku byl pak studentům poskytnut úvod do studia

literatury, lingvistiky a historie dané oblasti. Studium druhého studijního bloku student zakončil postupovou zkouškou. Ve třetím studijním bloku byl kladen důraz na prohlubování znalostí získaných ve druhém studijním bloku. Studenti si také zvolili specializaci a připravovali se ke státním závěrečným zkouškám, které se skládaly ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce v rozsahu nejméně 60 stran.

2.2.7 Akademický rok 2000/2001

V akademickém roce 2000/2001 KDV zajišťoval v rámci prezenčního studia výuku čínštiny jako oboru odborného zaměření. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Úkolem prvního a druhého studijního bloku bylo, aby si studenti osvojili základy čínského jazyka, poznali problematiku lingvistiky dané jazykové oblasti a seznámili se s geografii, dějinami, literaturou a uměním. Studium prvních dvou studijních bloků studenti zakončili absolvováním postupové zkoušky z jazyka a reálií a obhajobou písemné práce o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si pak studenti zvolili specializaci a věnovali se přípravě na státní závěrečné zkoušky, které se skládaly ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

2.2.8 Akademický rok 2001/2002

V akademickém roce 2001/2002 byla KDV zajištěna prezenční forma studia čínštiny jako oboru odborného zaměření. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. Cílem prvních dvou studijních bloků bylo studentům podat základy čínského jazyka, vysvětlit problematiku lingvistiky dané jazykové oblasti a také jim byl poskytnut úvod do studia geografie, dějin, literatury a umění. Na konci druhého studijního bloku studenti skládali postupovou zkoušku z jazyka a reálií a obhajovali svou písemnou práci o rozsahu minimálně 30 stran. Ve třetím studijním bloku si student volil specializaci a připravoval se ke státním závěrečným zkouškám, které se skládaly ze zkoušek z jazyka, reálií a specializace, a k obhajobě magisterské práce o rozsahu minimálně 60 stran.

2.2.9 Akademický rok 2002/2003

V roce 2002 se KDV odpojil od Katedry romanistiky, pod níž až doposud spadal, a stal se samostatnou katedrou, a to Katedrou asijských studií. V akademickém roce 2002/2003 KAS zajišťovala výuku oboru Čínská filologie, a to jak v magisterském dvouoborovém studiu, tak i v magisterském jednooborovém studiu. Studium pak bylo rozděleno do tří studijních bloků. V prvním a druhém studijním bloku byli studenti seznámeni se základy příslušného jazyka, přičemž byl kladen důraz především na mluvenou složku jazyka. Vedle toho byli studenti uvedeni do oboru sinologie a do studia čínské moderní literatury. Studium druhého studijního bloku studenti zakončovali soubornou jazykovou zkouškou, ke které byli připuštěni po obhajobě tří ročníkových prací a samozřejmě po získání všech předepsaných atestací. Tato souborná zkouška byla na oboru Čínská filologie nahrazena HSK – zkouškou z čínštiny jako cizího jazyka. Pro uzavření druhého studijního bloku bylo zapotřebí získat minimálně 4. stupeň HSK. Ve třetím studijním bloku se dbalo především na prohlubování již nabytých jazykových znalostí tentokrát s důrazem na psanou složku jazyka. Ve třetím studijním bloku jednooborového magisterského studia byla navíc věnována větší pozornost teoretickým problémům jazyka a literatury. Po splnění všech předepsaných atestací, úspěšné obhajobě jedné ročníkové práce a po získání minimálně 6. stupně HSK mohl student přistoupit ke státní závěrečné zkoušce. Ta se skládala z obhajoby diplomové magisterské práce v rozsahu minimálně 60 stran a ze zkoušek z reálií, jazyka, teorie jazyka a dějin literatury.

2.2.10 Akademický rok 2003/2004

V akademickém roce 2003/2004 nabízela KAS v oboru Čínská filologie studium magisterské dvouoborové i magisterské jednooborové. Studium bylo rozděleno do tří studijních bloků. V prvních dvou studijních blocích se studenti seznámili se základy čínského jazyka, přičemž byl kladen důraz především na jeho mluvenou složku. Současně se studentům dostalo uvedení do oboru sinologie. Ve druhém studijním bloku po získání všech předepsaných atestací a obhajobě semestrálních prací přistupovali studenti k souborné postupové zkoušce, která se skládala z písemného testu z geografie, ústní zkoušky z dějin klasické literatury a zkoušky z moderních dějin. Aby mohli studenti uzavřít druhý studijní blok byl navíc požadován certifikát HSK, a to získáním minimálně 4. stupně HSK. Student se poté mohl rozhodnout, zda bude ve třetím studijním bloku pokračovat v dvouoborovém studiu, či zda přestoupí na studium jednooborové. Jednooborové studium bylo určeno pro nadané

studenty s vynikajícími studijními výsledky, účastníky ročního studijního pobytu v Číně, úspěšné absolventy souborné postupové zkoušky druhého oboru studia, studenty, jejichž souborná postupová zkouška z oboru Čínská filologie byla hodnocena známkou výborně. Studenti byli do tohoto typu studia přijati po předložení projektu diplomové magisterské práce o rozsahu 3 – 5 stran a po vykonání pohovoru před komisí, která zjišťovala hloubku a šíři zájmu studenta o příslušný obor. Studium ve třetím studijním bloku bylo zaměřeno především na prohlubování jazykových znalostí s důrazem na psanou složku jazyka. V jednooborovém magisterském studiu byla navíc věnována větší pozornost teoretickým problémům jazyka a literatury. Po splnění všech předepsaných atestací, úspěšné obhajobě ročníkové práce a získání minimálně 6. stupně HSK se student mohl přihlásit ke státní závěrečné zkoušce, která se skládala z obhajoby diplomové magisterské práce v rozsahu minimálně 60 stran a ze zkoušek z teorie jazyka a z dějin literatury.

3. PŘIJÍMACÍ ŘÍZENÍ

Postupem času se podmínky přijímacího řízení měnily. V roce, kdy jsem skládala přijímací zkoušky já (rok 2006), už byly požadovány jen základní znalosti z českého jazyka (skladba věty, určování vět vedlejších, určování větných členů...). Některé ročníky po nás byly dokonce přijaty bez přijímacích zkoušek. Vraťme se ale do let, o která v této práci jde.

Přijímací řízení se vlastně skládalo ze tří částí. První částí bylo napsání motivační eseje, kterou si zřejmě uchazeči připravili ještě před samotným konáním přijímacího řízení. Dále uchazeče čekal písemný test, a to z reálií. Po úspěšném absolvování písemné části, a to na obou oborech, uchazeče čekal postup k ústní části přijímacího řízení, k pohovoru. Na něm se vedle motivační eseje probíral také seznam četby, který si s sebou uchazeč přinesl a na kterém se vedle naučných knih mohla objevit také beletrie. Dále se kladly doplňující otázky z reálií a sledovala se také orientace v českém jazyce.

Mezi absolventy, s kterými jsem komunikovala a kterým jsem posílala dotazník, jsou uchazeči z let 1994, 1996, 1998 a 2000. Dále tedy uvedu informace přímo k přijímacím řízením z těchto let, které mi ve svých odpovědích moji konzultanti poslali.¹

Rok 1994

V tomto roce se přijímací zkouška zakládala z písemného testu, kde uchazeči projevovali své znalosti, a z následného ústního pohovoru. Na něm se také zkoušela schopnost artikulace čínštiny.

¹ Paní Zuzana Li, jedna z mých konzultantů, kteří se mnou během vypracování mé práce spolupracovali, skládala přijímací zkoušky v roce 1993. Rok 1993 se, co se přijímacího řízení týče, něčím lišil od let, které jsou uvedeny výše. A tou odlišností byla přítomnost čínské lektorky. A tak ačkoli rok 1993 nespadá do zadání mé práce, myslím, že nebude na škodu, když jej zde pro zajímavost a porovnání uvedu.

Rok 1993

Nejprve byl krátký písemný test z obecných znalostí o Číně – otázky se týkaly kultury a dějin, poté následoval krátký ústní pohovor o motivaci a krátký pohovor s čínskou lektorkou, která zkoumala naše fonetické schopnosti poslechu a reprodukce čínské výslovnosti. (Li 2010)

Rok 1996

Uchazeč vypracoval motivační esej na téma *Proč chci studovat čínštinu*. (Hošek 2010)
Byl zadán písemný test, který obsahovala sto otázek. Na každou otázku se vybírala odpověď z možností a, b, c, d. Zkouška se také skládala z českého jazyka.

Rok 1998

Přijímací zkoušky se skládaly z ústní a písemné části. Zadána byla také esej na volné téma *Čína* (nutno přinést k písemné části). Podmínkou pro přípuštění k ústní části bylo úspěšné absolvování písemné části (jak z čínské filologie, tak z druhého oboru). Písemná část zkoušky byla formou testu, na výběr bylo několik odpovědí. Test se týkal všeobecných znalostí čínských reálií. K ústní části bylo třeba přinést seznam četby, na kterou byli jednotliví uchazeči dotazováni (co uchazeče zaujalo apod.). Součástí ústní zkoušky byl také jazykový rozbor textu v češtině. (Masárová 2010)

Rok 2000

Uchazeče v tomto roce čekal písemný test z reálií, který zahrnoval historii, geografii, kulturu, obyvatelstvo a ekonomiku. Během ústní zkoušky byl probírán seznam četby, který uchazeč odevzdal, a také motivační esej. Vedle toho se kladly doplňující otázky z reálií a zjišťovala se orientace v českém jazyce (gramatika, syntax).

4. PROFIL A UPLATNĚNÍ ABSOLVENTA

Během svého studia studenti získávají nejen znalosti jazykové, které se násobí při jejich studijních pobytech v ČLR či na Taiwanu, ale také znalosti čínských dějin, literatury, kultury, umění, ekonomie, politiky atd. Proto se absolventi vedle oblasti tlumočnictví a překladatelství uplatňují také jako pracovníci v muzeích, galeriích a vědeckých ústavech, či jako pracovníci různých firem a členové diplomatického sboru.

Osobní zkušenosti mých konzultantů při hledání práce si můžete přečíst v níže uvedených výpovědích. Na otázku Jak obtížné pro Vás bylo najít si po absolvování práci (v rámci oboru čínská filologie)? odpovídali takto:

Zuzana Li

Myslím, že obecně to bylo velmi obtížné. Já jsem měla velké štěstí, že po absolvování mě oslovil doktor Uher a nabídl mi práci asistentky na katedře, takže v prvních letech po studiu jsem s tím neměla starosti, naopak to byla práce, za kterou jsem byla vděčná a měla jsem možnost se dále v oboru rozvíjet. (Li 2010)

Ondřej Kučera

Tlumočil jsem nárazově pro Ministerstvo vnitra ČR, pro uprchlické tábory a pro soukromou sféru. A zároveň jsem externě pracoval pro KAS. Vyplynulo to vše postupně. (Kučera 2010)

Martin Hošek

V mém případě to obtížné nebylo. Začal jsem tlumočit a překládat od roku 2002 a dělám to dodnes. (Hošek 2010)

Petr Mokry

Práci v oboru čínská filologie jsem nenašel. Upřímně se domnívám, že zejména ze strany státu je politováníhodné, že investuje do našeho bezplatného vzdělávání a o odborníky potom

nemá zájem. Zejména na našich zastupitelských úřadech by měli pracovat lidé znalí místního jazyku, prostředí a dalších kulturních specifik. Rovněž tak na ministerstvech vnitra či obchodu. Nicméně od absolutoria žiji trvale v Číně a čínštinu používám ve svém podnikání i dalším vzdělávání. (Mokry 2010)

Jakub Vykoukal

To myslím vyplývá z mého životopisu. Po studiích jsem zůstal na katedře nejdříve jako doktorand a poté jako odborný asistent. I další práci jsem si poté našel velmi snadno, i když nutno říct, že to je přes známé. A v čínštině a s čínštinou pracuji pořád. (Vykoukal 2010)

Šárka Masárová

Myslím, že základní otázka je, co to je „práce v rámci oboru čínská filologie“. Najít práci (zejména v kombinaci s anglickou filologií) řekněme s „využitím čínského jazyka“ lze, jen záleží na tom, jakou má daný absolvent představu, zájem. Je to vždy snadnější v zahraničí, zejména v Číně nebo na Taiwanu. V ČR je větší konkurence, tedy začíná zde být, dle mého názoru, nadbytek absolventů čínské filologie.

Pokud mám hovořit za sebe a ze své zkušenosti, sleduji rodinnou pedagogickou tradici (již třetí generace) a hodlám v ní pokračovat. Kromě činnosti pedagogické mám ještě zkušenosti s tlumočením. Tlumočení je však, dle mého názoru, dost neslučitelné s fungováním rodiny s malými dětmi, zejména pro ženu. Navíc pro mě osobně není natolik podnětné a zajímavé jako práce pedagoga (jak na gymnáziu, tak na VŠ). O pozice a kariéru ve firmách – ať českých či nadnárodních – jsem nikdy neusilovala a ani se o jejich nabídku nijak nezajímala, takže v podstatě nevím, do jaké míry absolvent využije např. znalosti čínského jazyka ve firmách mimo Čínu a Taiwan. (Masárová 2010)

Jiří Stříbrný

Jednoduché to opravdu nebylo. Možná proto, že jsem hledal nejdříve práci na dálku v Hongkongu a po dvou měsících neúspěchu jsem začal chápat, že tímto směrem cesta nevede a je třeba raději oslovit známé, zkusit firmy v ČR (ideálně ty, které jsou v ČLR, proto jsem

zde chtěl nějaký čas zůstat). Během hledání jsem samozřejmě doma překládal, ale z pracovního úřadu jsem se dostal až po třech měsících. Teď jsou snad moje obavy na nějaký čas zažehnány. Ovšem moje hledání práce možná bylo ovlivněno i tím, že původně nejsem z velkého města. (Stříbrný 2010)

Lada Vokřálová

Ještě před ukončením studia jsem si zařídila živnostenský list na tlumočení a překládání a poté jsem začala pracovat na Velvyslanectví ČLR v Praze. Obtížné najít práci pro mě v tu dobu nebylo. Předpokládám však, že kdybych tuto možnost nedostala, musela bych hledat práci, jež by měla spojitost s čínštinou, v Praze, neboť v mém regionu je poptávka po tomto oboru prakticky nulová a ani na živnostenský list bych se jako tlumočnice neuživila. (Vokřálová 2010)

Magdalena Zedková

V rámci oboru čínská filologie jsem si našla práci ihned po absolvování, tj. v červenci roku 2007. Pracovala jsem v podstatě na pozici nákupčího specializovaného na Čínu v jedné strojírenské firmě. Nicméně jazyk jsem zase tolik nevyužila, proto pokračuji v externí spolupráci s KAS jako vyučující čínské konverzace pro první a druhé ročníky. V současnosti v rámci hlavního pracovního úvazku čínštinu nevyužívám. (Zedková 2010)

Profesní životopisy jednotlivých konzultantů jsou zpracovány v medailoncích v kapitole 8. STUDENTI/ABSOLVENTI. Medailonky Z. Li a O. Kučery jsou zařazeny do kapitoly 5. VYUČUJÍCÍ.

5. VYUČUJÍCÍ

Seznam vyučujících čínské filologie jak jej uvádějí tzv. Modré knihy:

Akademický rok 1994/1995: David Uher, Wen Min

Akademický rok 1995/1996: David Uher, Olga Lomová, Oldřich Švarný, Wen Min

Akademický rok 1996/1997: David Uher, Olga Lomová, Oldřich Švarný, Wen Min

Akademický rok 1997/1998: David Uher, Oldřich Švarný, Zhu Min

Akademický rok 1998/1999: David Uher, Oldřich Švarný, Zhu Min

Akademický rok 1999/2000: Helena Heroldová, Oldřich Švarný, Jakub Maršálek, Petra Ringrose, Fu You

Akademický rok 2000/2001: Helena Heroldová, Oldřich Švarný, Petra Ringrose, Jakub Maršálek, Fu You

Akademický rok 2001/2002: Helena Heroldová, Oldřich Švarný, Petra Ringrose, Jakub Maršálek, Fu You

Akademický rok 2002/2003: David Uher, PhD., Zuzana Li, Oldřich Švarný, Ondřej Kučera, Liu Xuemin

Akademický rok 2003/2004: David Uher, Ondřej Kučera, Pakr Mi-young, Oldřich Švarný, Zlata Černá, Jiang Yiliang

5.1 Mgr. David Uher, PhD.

V roce 1988 ukončil David Uher maturitní zkouškou studium na Gymnáziu Petra Bezruče ve Frýdku-Místku. Téhož roku se stal studentem ÚDV FF UK a to v oboru sinologie. Toto studium završil roku 1994 obhajobou práce *O čínských rytířích*. Mezitím strávil dva roky v zahraničí, a to na ročním studijním pobytu (1990 – 1991) na Pekingském jazykovém institutu, kde studoval moderní čínštinu. Další roční studijní pobyt (1992 – 1993) se realizoval na Čínské lidové univerzitě, kde taktéž studoval moderní čínštinu. Od roku 1994 působil na

KDV FF UK jako asistent oboru čínská filologie. Na tomto postu setrval do roku 1998. Ten samý rok nastoupil na postgraduální studium na Nankingské univerzitě v Čínské lidové republice v oboru čínská filologie, specializace na dějiny čínské lingvistiky. Toto studium bylo ukončeno roku 2002 obhajobou disertační práce *Výklad významu jednoduchých a rozbor struktury složených znaků – teorie, etymologie, kultura* a posléze, roku 2003, nastoupil do postgraduálního studia oboru fonetika na Fonetickém ústavu FF UK. Mezitím se roku 2002 stal vedoucím KAS na FF UP v Olomouci a na tomto postu setrvává dodnes. David Uher vyučuje předměty Audioorální cvičení, Fonetika, Gramatologie čínštiny a Dějiny literatury. Vědecké zaměření má na dějiny čínské lingvistiky, fonetiku a fonologii čínštiny. Co se týče pedagogického zaměření, jsou to předměty Fonetická cvičení, Audioorální cvičení, Gramatologie, Lexikologie, Teorie čínského jazyka.

5.2 Doc. PhDr. Olga Lomová. CSc.

V roce 1976 nastoupila Olga Lomová na FF UK v Praze do dvouoborového magisterského studia sinologie – orientalistika na Katedře věd o zemích Asie a Afriky. V roce 1981 toto studium zakončila získáním titulu magistr. Po několikaleté pauze (mateřská dovolená) roku 1986 začala na té samé katedře postgraduální studium. Roku 1990 získala titul CSc. Roku 1998 dosáhla na UK v Praze zatím své nejvyšší akademické hodnosti, a to titulu docent svou habilitační prací *Poselství krajiny: přírodní dvojverší tangského básníka Wang Weie*. Už během studia se uplatňovala na mnoha pracovních místech. V letech 1979 – 1980 působila jako tlumočnice a překladatelka na Ministerstvu zahraničního obchodu. V roce 1981 byla odbornou pracovnící v Orientálním ústavu. V letech 1984 – 1987 měla svobodné povolání jakožto tlumočnice čínského jazyka. K tomu také od roku 1984 začala pracovat v Národní knihovně (Klementinum), a to nejprve jako externí spolupráce při akvizici a zpracování čínských knih, později jako asistentka a posléze jako odborná asistentka, a to až do roku 1999. Od roku 1999 až doposud působí na ÚDV FF UK v Praze jako docentka pro obor čínská literatura. A v letech 1995 – 1996 měla pedagogické působení právě na UP v Olomouci. Zde vedla dvousemestrální kurz předmětu Dějiny čínské literatury.

5.3 prof. PhDr. Oldřich Švarný, CSc.

Po absolvování klasického gymnázia v Brně roku 1939 začal Oldřich Švarný studovat na Masarykově univerzitě latinu a řečtinu. Po uzavření vysokých škol nacisty se jeho zájem zaměřil na cizí jazyky, mimo jiné i na čínštinu. Když skončila 2. světová válka, ke studiu na vysoké škole se vrátil. Jeho studium bylo zaměřeno na anglický a ruský jazyk. Po absolutoriu v roce 1947 učil tyto jazyky na několika brněnských gymnáziích a čínštinu na Jazykové škole v Brně. Později si své vzdělání rozšířil o obory sinologie a fonetika, a to studiem na UK v Praze. V roce 1951 začal pracovat v Orientálním ústavu a v roce následujícím obhájil doktorskou disertaci na téma *Prozodické vlastnosti slabiky v čínštině a jejich modifikace v řeči souvislé*. V té době spolu s Jarmilou Kalouskovou, Josefem Bartůškem a Zhang Jing-yu Rotterovou započal práce na učebnici *Úvod do hovorové čínštiny*. Během pobytu v Čínské lidové republice v roce 1955 studoval v Pekingu. Kandidátskou disertaci *K otázce morfému a slova v moderní čínštině* obhájil v roce 1963. Ta představovala teoretický základ pro *Učební slovník jazyka čínského*, na němž doktor Oldřich Švarný usilovně pracoval. Vedle působení v Orientálním ústavu se Oldřich Švarný věnoval i pedagogické činnosti. Po celá 50. léta a počátkem let 60. vyučoval fonetiku čínštiny na FF UK a později krátkodobě působil v Paříži, Londýně a ve Spojených státech amerických. Průběžně se zabýval také bádáním, zejména v oblasti prozodie hovorové čínštiny. V roce 1976 musel z Orientálního ústavu odejít, a to z politických důvodů. Začal vyučovat v jazykových kurzech čínštiny a dále pracoval na *Učebním slovníku jazyka čínského*. Během 70. a 80. let si opět rozšířil své lingvistické obzory studiem řady orientálních jazyků na Jazykové škole v Praze, například studiem sanskrtu, hebrejštiny, arabštiny, tibetštiny, vietnamštiny, japonštiny aj. Od konce 70. let usiloval o vydání *Učebního slovníku jazyka čínského*, ale to bylo roku 1989 definitivně zamítnuto. Spolu s Tang Yun-ling Ruskovou zpracoval dvoudílnou *Gramatiku hovorové čínštiny v příkladech*, kterou v letech 1991 – 1993 vydala Univerzita Komenského v Bratislavě, kde v období 1989 – 1993 také působil. V roce 1998 vyšlo přepracované vydání této učebnice pod názvem *Hovorová čínština v příkladech I – IV* ve Vydavatelství Univerzity Palackého v Olomouci. Po revoluci (1989) začal opět vyučovat na KDV FF UK v Praze a od roku 1994 působil na UP v Olomouci. V Olomouci také publikoval ve spolupráci s Davidem Uhrem *Úvod do studia hovorové čínštiny*. Učebnice *Úvod do studia hovorové čínštiny*, *Hovorová čínština v příkladech I – IV* a *Učební slovník jazyka čínského*, kterého nakonec vyšly čtyři díly, tvořili organickou jednotu. K těmto učebnicím byly vytvořeny nahrávky, které obsahovaly všechny příkladové věty. Studenti, ale třeba i samoukové se tak nemuseli opírat jen o psaný text, ale

mohli také nacvičovat poslech a tím se učit i správné výslovnosti. O. Švarný je autorem dodnes používané české transkripce, která byla roku 1951 schválena jako standardní přepis čínštiny do češtiny.

5.4 Mgr. Zuzana Li

V roce 1993 Zuzana Li ukončila maturitní zkouškou s vyznamenáním středoškolské vzdělání na Matičním gymnáziu v Ostravě. Tentýž rok byla přijata do magisterského studia oborů čínská filologie a britská a americká studia na FF UP v Olomouci. Toto studium zakončila roku 1999 obhájením diplomové práce na téma *Narativní prostor v díle čínského spisovatele Zhang Xianlianga Polovina muže je žena*. V průběhu magisterského studia byla v letech 1995 – 1996 na stipendijním pobytu na Beijing Language Institute v Čínské lidové republice. Od roku 2000 působila jako externí vyučující KDV na FF UP v Olomouci. O rok později se stala odbornou asistentkou KDV (od roku 2002 KAS) na FF UP v Olomouci. Na tomto místě setrvala až do roku 2006. Od roku 2007 je externí vyučující ÚDV FF UK v Praze a od roku 2008 také asistentkou ředitelky Mezinárodního sinologického centra při UK v Praze. Během zaměstnání ještě v letech 2003 – 2006 absolvovala postgraduální studium na Katedře čínského jazyka a literatury Pekingské univerzity v Čínské lidové republice, a to v oboru moderní čínská literatura. O rok později pak nastoupila na postgraduální studium v ÚDV FF UK, jehož projektem je disertační práce *Česká literatura v čínském kontextu v první polovině 20. století*. Hlavní oblastí zájmu magistry Zuzany Li je moderní čínská literatura a společnost, modernismus, translátologie a mezikulturní komunikace.

5.5 Mgr. Ondřej Kučera

Ještě před složením maturitní zkoušky (roku 1994) na gymnáziu ve Zlíně studoval Ondřej Kučera v letech 1992 – 1993 na New Paltz High School v New York v USA. Po maturitě v roce 1994 nastoupil na studia na FF UP v Olomouci, a to do oboru Čínská filologie. Na konci tohoto studia roku 2001 obhajoval diplomovou práci na téma *Pojetí trestu smrti v trestních zákonících Číny ve 20. století*. Mezitím absolvoval studijní pobyt na Tchajpejské pedagogické univerzitě na Taiwanu a také se věnoval studiu v oboru právo na Pedagogické fakultě UK v Praze. V roce 1998 se od září až do prosince účastnil expedice do východní a

jihovýchodní Asie (Čína, Laos, Thajsko, Malajsie, Singapur, Hongkong, Macao a Taiwan). Výstupem této expedice byla mimo jiné výstava *Na podrážkách žlutý prach*. V letech 2001 – 2003 byl tlumočnickem čínského jazyka pro Ministerstvo vnitra ČR. V letech 2002 – 2003 působil jako externí vyučující oboru Čínská filologie na KAS FF UP v Olomouci. Roku 2003 nastoupil do postgraduálního studia oboru politologie na FF UP v Olomouci. Tentýž rok se stal asistentem oboru Čínská filologie na KAS FF UP. Od roku 2004 na této katedře působí nejen jako odborný asistent, ale také jako tajemník katedry. Od roku 2005 vyučuje v programu Euroculture při Katedře historie FF UP v Olomouci (Political and legal systém of EU; Interaction of cultures: Europe and Asia). Ondřej Kučera vyučuje předměty Geografie Číny, Gramatologie čínštiny, Úvod do čínských studií, Lexikologie čínštiny, Dějiny moderní Číny, Taiwan 20. století a Dějiny literatury. Vědecky je zaměřen na dějiny a politiku moderní Číny, politiku Taiwanu, vztah politiky a práva a Evropsko-čínské vztahy. Do jeho pedagogického zaměření spadají dějiny moderní Číny, geografie Číny, čínské znakové písmo, metodika vědecké práce, Taiwan 20. století, lexikologie a lexikografie čínštiny.

Medailonky ostatních vyučujících zde nejsou zařazeny z důvodu nedostačujících informací.

6. UČEBNÍ MATERIÁLY

V prvních letech znovuotevřeného oboru Čínská filologie probíhala jazyková výuka plně v režii lektorky. Ta nahrávala studentům kazety, které mohli doma poslouchat a trénovat výslovnost na článcích. Podle požadavků vyučujících si studenti sháněli literaturu dostupnou v českém jazyce, a to hlavně v knihovnách a antikvariátech v Praze. Studenti také používali učebnici konverzace, kterou svorně nazývali „bambuska“. První slovníky pro studenty KDV připutovaly z Číny.

Později měli studenti k dispozici čínskou učebnici čínštiny *Xiandai hanyi keben*. Tato učebnice obsahovala slovíčka a byla používána jak pro výuku gramatiky, tak na překlady a studium znaků. Sloužila i v hodinách s lektorkou pro náslehy a konverzaci.

Roku 1998 ve Vydavatelství Univerzity Palackého vyšly učebnice *Hovorová čínština v příkladech I – IV* (dále pak HČP), které připravil Oldřich Švarný. K těmto učebnicím byly pořízeny také nahrávky na kazetách, díky nimž mohli studenti poslouchat čínský jazyk i doma a trénovat si správnou výslovnost. HČP I obsahuje gramatiku s příkladovými větami, které jsou psány v transkripci pinyin, a seznam slovíček obsažených v těchto větách. Slovíčka jsou taktéž psaná pinyinem. V HČP II najdeme ty samé příkladové věty jako v HČP I, tentokrát ale už ve znacích. Ve znacích tu jsou i některá nová slovíčka. Tento díl obsahuje také grafy výslovnosti. V HČP III vedle přehledů výkladů o prozodických jevech v čínštině a převádění transkripce pinyin na tzv. standardní českou transkripci dočteme pojednání o struktuře slabiky v čínštině a stručné typologické charakteristice čínštiny. V posledním díle HČP je popsána technika psaní čínských znaků, uvedena tabulka radikálů a abecední seznam slov a výrazů obsažených v HČP I. Také zde do třetice najdeme stejné příkladové věty jako v prvních dvou dílech, a to přeložené do češtiny.

Postupem času začali studenti pracovat s *Učebním slovníkem jazyka čínského*. K jeho vydání vedla dlouhá cesta, ale díky neutuchající pili O. Švarného a dalších, kteří nemálo pomáhali na sestavení slovníku, spatřilo první vydání *Učebního slovníku jazyka čínského* roku 1998 světlo světa. Učební slovník vznikl proto, aby informoval o tom, jaká je povaha čínského slova (ať už jednoslabičného nebo dvojslabičného, popř. víceslabičného). Pojednává o jeho výstavbě, funkčních charakteristikách a prozodických vlastnostech. Učebního slovníku nakonec vyšly čtyři díly a byly k němu také pořízeny nahrávky na kazetách.

Oldřich Švarný v Olomouci také spolu s Davidem Uhrem publikoval roku 2001 *Úvod do studia hovorové čínštiny*. V této učebnici se studenti mohou dočíst o historickém vývoji čínského jazyka, o čínském písmu, fonetické charakteristice čínštiny i o základech gramatiky hovorové čínštiny.

Fonetika byla vyučována prostřednictvím nahrávek, které pořizoval D. Uher. Ten také sestavil texty v pinyinu, které měli studenti k dispozici v prvním ročníku na konverzaci. V dalších ročnících pak na hodinách konverzace s lektory studenti pracovali například s učebnicí *Practical Chinese Reader I – III*, s dalšími různými knihami dle vkusu lektora, s novinovými články, čínskými fejetony apod.

Dále studenti na hodinách používali různé ofocené materiály, novinové texty, povídky atd. V roce 2001 UP vydala první díl knihy Ivany Bakešové *Čína ve XX. století*,² kterou měli studenti k dispozici na studování čínských dějin.

Se studijními materiály také vypomohlo čínské velvyslanectví v ČR, které KDV věnovalo několik knižních darů.

² V roce 2003 pak vyšel druhý díl. Třetí díl s názvem *Čína ve XX. století: Období 1989 – 2005* napsal Rudolf Fürst.

7. PROSTORY PRO VÝUKU

Na úplném začátku se studenti učili v učebnách Katedry romanistiky, pod kterou obor dříve spadal. Pak KDV sídlil na Wurmově ulici. K dispozici měl dvě učebny. Jedna byla určena pro čínskou filologii, sousedící druhá pak pro japonskou filologii. Podle slov P. Mokrého, jednoho z mých konzultantů, toto „sousedství“ přispívalo k dobré družbě mezi těmito obory. Tyto dvě místnosti byly zároveň učebnami i kanceláři vyučujících. Později přibyla k dispozici ještě třetí místnost. Podle slov některých absolventů, s kterými jsem spolupracovala, byly tyto podmínky vzhledem k tehdejšímu počtu studentů čínské filologie naprosto dostačující a s vynikající atmosférou. Ještě studenti, kteří byli přijati roku 2000, strávili v prostorách budovy na Wurmově ulici první 2 roky.

Roku 2003 se čínská filologie přesunula do prostorů, které se uvolnily po Katedře muzikologie, a to v podkroví hlavní budovy FF UP na prvním nádvoří v ulici Křížkovského 10, kde KAS sídlí dodnes.

8. STUDENTI /ABSOLVENTI

V této kapitole uvádím medailonky absolventů oboru Čínská filologie, na které jsem měla k dispozici kontakt a kteří byli ochotní se mnou spolupracovat a poskytl mi cenné informace.

8.1 Mgr. Jakub Vykoukal

V roce 1996 nastoupil Jakub Vykoukal na FF UP v Olomouci do oborů Čínská filologie a Portugalská filologie. Toto studium úspěšně dokončil roku 2003 obhajobou diplomové práce na téma *Rozdíl mezi předmětem a komplementem v současné hovorové čínštině* a získáním titulu magistr. Během studia na UP se také podíval za studiem do zahraničí. Od září roku 1998 do srpna roku 1999 absolvoval stipendijní studijní pobyt na Nanjing Normal University v ČLR. Od února do července 2001 byl v rámci programu Erasmus na studijním pobytu na Universidade de Lisboa v Portugalsku. Již od roku 2001, tedy ještě před absolvováním, příležitostně překládal a tlumočil pro různé státní a kulturní instituce (například Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR, delegace Zlínského kraje do ČLR, Policie ČR, Moravská Galerie Brno, Galerie Rudolfinum a další) i soukromé firmy (například Škoda Auto, Moser, Hella Autotechnik a další). V letech 2003 – 2006 byl v prezenčním studiu doktorského programu oboru Románské jazyky na Katedře romanistiky FF UP v Olomouci. V rámci studia vyučoval na KAS čínský jazyk. V roce 2004 se zúčastnil finále celosvětové soutěže Hanyu Qiao (soutěž vysokoškolských studentů v čínštině). Tato soutěž probíhala v Pekingu na Beijing University. V létě let 2005 a 2007 (červenec a srpen) absolvoval kurzy pro učitele čínštiny jako cizího jazyka. První na Beijing Normal University, druhý na Beijing Language and Culture University. Od října roku 2006 do srpna roku 2009 působil jako odborný asistent oboru Čínská filologie na KAS FF UP v Olomouci. Od září pracuje pro firmu Beijing Karrun Machinery & Electrical Equipment Manufacture Co., Ltd, oddělení uhelného průmyslu jako zástupce českého výrobce závěsných důlních lokomotiv firmy Stavus a. s.

8.2 Mgr. Martin Hošek

Ještě před ukončením středoškolského vzdělání začal Martin Hošek sbírat studijní zkušenosti ze zahraničí. V roce 1993 navštěvoval denní intenzivní kurz anglického jazyka na The English Language Center v Brightonu ve Velké Británii. Po maturitní zkoušce na

Gymnáziu v Jevíčku v roce 1995 navštěvoval rok denní pomaturitní studium angličtiny na Státní jazykové škole v Olomouci, které zakončil státní všeobecnou jazykovou zkouškou. Roku 1996 nastoupil do magisterského studia oborů Čínská filologie a Anglická filologie na FF UP v Olomouci. Roku 2003 toto studium zakončil obhájením diplomové práce na téma *Československé legie v Číně* a získáním titulu magistr. Během magisterského studia rozšiřoval své vzdělání v zahraničí. V roce 1997 se opět podíval do Velké Británie, kde byl na stáži na University of Durham. O rok později (1998 – 1999) jel díky získání státního stipendia za studiem do ČLR na Nanjing Normal University. Také získal první pracovní zkušenosti v oboru, a to na Ministerstvu vnitra v odboru azylové a migrační politiky, na okresních soudech a státních zastupitelstvích, kde prováděl úřední tlumočení čínského jazyka. V roce ukončení magisterského studia (rok 2003) začal studovat v doktorském studiu v ÚDV na FF UK v Praze obor Dějiny a kultury zemí Asie a Afriky. Studium ukončil roku 2009 disertační prací na téma *Českoslovenští legionáři na Dálném východě*. Během těchto let zavítal v roce 2005 jako stážista opět do Velké Británie na University of London, School of Oriental and African Studies. Tentýž rok pak ještě odletěl díky vládnímu stipendiu na studijní pobyt do Japonska, kde na Hokkaido University v Sapporu navštěvoval denní intenzivní kurz japonštiny, aby po jeho skončení v roce 2007 nastoupil na té samé univerzitě na tříleté doktorské studium. M. Hošek, který aktivně ovládá anglický, čínský a japonský jazyk a pasivně jazyk ruský a německý, od roku 2009 působí jako odborný asistent v oboru Moderní dějiny Číny v ÚDV FF UK v Praze.

8.3 Ing., Mgr. Petr Mokrý

V roce 1989 nastoupil Petr Mokrý na Provozně ekonomickou fakultu na Mendlově Univerzitě v Brně. Roku 1990 se podíval do Ruska, kde na Voroněžské univerzitě studoval čínská bojová umění. Po skončení studií v Brně roku 1996 byl přijat na FF UP v Olomouci, kde studoval obor Čínská filologie, který ukončil roku 2004. Na akademický rok 2001/2002 odletěl do ČLR, aby na Sečuanské univerzitě studoval moderní čínštinu. V roce 2008 se do ČLR vydal za studii znovu, tentokrát na Šanghajskou univerzitu tradiční medicíny. Co se týče praxe, v letech 2000 – 2009 byl manažerem pro export a import společnosti Gull Czech, s. r. o. V roce 2003 také působil jako asistent generálního konzula na Generálním konzulátu ČR v Šanghaji a v letech 2004 – 2005 jako tlumočnick Seves International Glass Group taktéž v Šanghaji. V současné době je jednatelem společnosti Panax Medical, s. r. o., a to od roku 1996, a také působí jako odborný poradce pro Čínu na Sinoconsulting.cz. Inženýr a P. Mokrý,

který ovládá čínský, ruský a anglický jazyk, má zájmy v cestování, přírodě, fotografování, sportu a tradiční čínské medicíně.

8.4 Mgr. Šárka Masárová

Po absolvování gymnázia v Moravské Třebové v roce 1998 nastoupila Šárka Masárová na FF UP v Olomouci na dvouoborové magisterské studium oborů Anglická filologie – Čínská filologie. Toto studium roku 2005 ukončila obhajobou diplomové práce na téma *Motiv moře v básnickém díle Shu Ting* a získáním titulu magistra. Na akademický rok 2001/2002 odletěla do ČLR na roční stipendijní pobyt a na Univerzitě Jiaotong v Xi'anu navštěvovala kurz čínského jazyka. Už během studia působila v oblasti výuky jazyků. V roce 2003 vyučovala český jazyk pro cizince na Katedře bohemistiky FF UP v Olomouci. Na Jazykové škole Skřivánek v Praze učila anglický jazyk v letech 2004 – 2005. Rovněž anglický jazyk, ale také základy čínského jazyka vyučovala v letech 2006 – 2007 na Gymnáziu Jana Keplera v Praze. V roce 2008 vedla výuku anglického jazyka na Katedře jazyků a společenských věd Soukromé vysoké školy ekonomických studií v Praze. Od téhož roku až doposud působí jako odborná asistentka na Katedře jazyků a Katedře cestovního ruchu Vysoké školy hotelové v Praze, kde vyučuje anglický jazyk a obecný úvod do cestovního ruchu se zaměřením na Asijské země (v angličtině). V roce 2009 absolvovala týdenní stáž na partnerské univerzitě The University of Sunderland ve Velké Británii v rámci výměnného programu pro vysokoškolské učitele Erasmus Teachers Mobility. Vedle výuky se také v letech 2002 – 2009 věnovala tlumočnické činnosti (anglický a čínský jazyk) v ČR i v zahraničí, a to například pro Cizineckou policii ČR a Ministerstvo vnitra ČR (uprchlické tábory), soudy ČR či Policii ČR. Š. Masárová ovládá aktivně anglický a čínský jazyk, pasivně jazyk německý a ruský a má základy korejského jazyka. Mezi její zájmy patří literatura, zejména čínská a angloamerická, kultura zemí Dálného východu a cestování. Dále se také v rámci zdokonalování se na odborné i praktické úrovni věnuje studiu cizích jazyků.

8.5 Mgr. Magdalena Zedková

Magdalena Zedková (rozená Mlíčková) nastoupila na vysokoškolská studia anglické a čínské filologie roku 2000, a to na FF UP. Ukončila je roku 2007 obhajobou diplomové práce na téma *Akcentuační typy postverbálních větých členů v současné hovorové čínštině*. Tento

rok se také věnovala Pedagogické fakultě UP didaktice angličtiny. Mezitím absolvovala další kurzy a zkoušky na univerzitách v zahraničí. Od září do prosince roku 2006 studovala na Salford University britské dialekty a dialektologii, mezinárodní vztahy a čínské válečné konflikty. O rok později (září až prosinec 2007) byla studentkou Beijing Language and Culture University, kde absolvovala HSK jazykový kurz z čínštiny. V létě roku 2008 se po dva měsíce (červenec a srpen) věnovala pedagogice a didaktice čínštiny na Beijing Normal University. V červnu roku 2009 se v rámci Erasmu zúčastnila zaškolovacího kurzu na Turku University Finland a v listopadu téhož roku také v rámci Erasmu semináře v National Agency Turkey. Pracovní zkušenosti začala M. Zedková sbírat již za studia. Roku 2006 působila na UP v instituci celoživotního vzdělávání jako lektorka češtiny pro cizince. Od téhož roku do roku 2008 byla též lektorkou tentokrát anglického jazyka, překladatelkou a tlumočnicí pro společnost Transperfect. Jako lektorka čínského jazyka působila v Obchodní akademii Přerov (2008 – 2009) a na KAS FF UP (zde je od roku 2007 až doposud). V letech 2007 až 2009 byla zaměstnankyní International Trading Ostrava na postu specialista nákupu. A od roku 2009 až doposud je odbornou asistentkou na Vysoké škole logistiky o. p. s.

8.6 Mgr. Jiří Stříbrný

Roku 1999 složil Jiří Stříbrný maturitní zkoušku na Gymnáziu J. A. Komenského ve Vrchlabí. O rok později byl přijat do studia anglické a čínské filologie na FF UP v Olomouci. Titul magistr získal roku 2008. Na akademický rok 2003/2004 zavítal do ČLR, kde studoval v Nanjingu na Nanjing Normal University a získal certifikát z moderního čínského jazyka. Svůj druhý zahraniční studijní pobyt realizoval v akademickém roce 2006/2007 tentokrát v čínském Xi'anu. Zde na Xi'an Jiaotong University obdržel certifikát z čínského jazyka a kultury. V akademickém roce 2005/2006 byl lektorem anglického jazyka na Jazykové škole Skřivánek v Olomouci a zároveň působil jako pomocná vědecká síla pro výuku čínských znaků na KAS FF UP v Olomouci. Od dubna 2008 do ledna 2009 tlumočil pro společnost Precheza Titanium Dioxide Technology Co. (Tongling, Anhui, Čínská lidová republika). Od roku 2008 doposud je zaměstnancem Ministerstva zahraničních věcí jako vyslanec ZÚ Peking – domácí politika, tisk a kultura. Co se týče dalších aktivit, od ledna 2006 do ledna 2008 byl členem Akademického senátu FF UP v Olomouci. J. Stříbrný, který plynule mluví anglicky a čínsky, středně pokročile německy a má základy francouzského a španělského jazyka, se zajímá o cestování, fotografie, literaturu, cizí kultury, pěší turistiku a hudbu.

8.7 Mgr. Lada Vokřálová

Roku 1999 ukončila Lada Vokřálová své studium na Gymnáziu Jiřího z Poděbrad, kde se poprvé díky jedné čínské studentce setkala s čínštinou, maturitní zkouškou z jazyka českého, anglického a německého a ze zeměpisu. Téhož roku nastoupila na rok na Slezskou univerzitu v Opavě, kde se na Filozoficko-přírodovědecké fakultě věnovala anglickému a německému jazyku. Roku 2000 začalo její kombinované studium anglické a čínské filologie na FF UP, které skončilo v lednu roku 2008, a to státní závěrečnou zkouškou oboru Čínská filologie. Na oboru Anglická filologie složila L. Vokřálová státní závěrečnou zkoušku v červnu roku 2006. Během tohoto studia se hned třikrát podívala do ČLR. Poprvé roku 2002, kdy jí bylo uděleno stipendium čínské a české vlády na roční studijní pobyt na Chongqing University. V květnu roku 2005 se zúčastnila v Pekingu čtvrtého ročníku mezinárodní soutěže v čínštině. Roku 2006 získala prospěchové stipendium čínské vlády. Rok studovala čínský jazyk na Beijing Language and Culture University. Zde začala také pracovat na své diplomové práci na téma *Fonogramy v čínštině*, kterou po návratu dokončila. Bohatá praxe L. Vokřálové začala již ze jejího studia. V letech 2004 – 2006 působila ve Středisku distančního vzdělávání UP Olomouc jako lektorka českého jazyka pro studenty z ČLR. Roku 2005 a 2006 také vyučovala čínskou gramatologii pro první ročník na KAS a organizovala kulturní akci Měsíc čínské kultury. V květnu a červnu 2007 tlumočila přes Jazykovou agenturu Skřivánek oficiálním delegacím Ministerstva průmyslu a obchodu ČR a výboru Senátu Parlamentu ČR v Číně. Od října 2007 do roku 2008 byla lektorkou čínštiny v Jazykové agentuře Noisis a v Jazykové agentuře Peter's Language School. V říjnu roku 2007 také začala působit na Velvyslanectví Čínské lidové republiky v ČR jako asistentka konzula, kde setrvává dodnes. V prosinci 2009 byla jmenována tlumočnicí pro jazyk čínštinu Krajským soudem v Praze. V současné době kromě práce pro velvyslanectví dělá také externí překlady a tlumočení.

9. STIPENDIJNÍ POBYTY

Každoročně mohli studenti vycestovat v rámci mezistátní dohody o výměně studentů. Poskytovali se čtyři stipendia do ČLR a jedno na Taiwan. Stipendia byly přidělovány na základě studentových znalostí, posléze se vybralo pět nejlepších uchazečů.

Vedle toho šlo jeden čas také využít stipendia Domu zahraničních služeb. Když se pak začaly na KAS konat zkoušky HSK, student s nejlepším výsledkem měl možnost vycestovat za studiem do Číny na půlroční stipendium čínské strany. Později začal také vybraným studentům pomáhat finančními příspěvky program Free-movers (v rámci programů MŠMT).

10. AKCE POŘÁDANÉ KABINETEM/KATEDROU

I na tuto kapitolu jsem se informovala prostřednictvím dotazníku. Následuje mnou položená otázka a citované odpovědi jednotlivých konzultantů. V závorce jsou uvedeny léta jejich studia na KDV/KAS FF UP.

Vzpomínáte si na nějaké akce pořádané katedrou ať už pro studenty nebo širokou veřejnost?

Zuzana Li (1993 – 1999)

Až později, když jsme byli ve vyšších ročnících nebo po absolutoriu, vznikl, myslím, filmový klub a pobočka ČČS, která systematicky pořádala *Měsíc čínské kultury*. V prvním ročníku jsme se společně s lektorkou zúčastnili nějakého poetického festivalu fakulty, název si nepamatuji, jen to, že jsme v parku veřejně četli čínské básně a poté se spolužáky udělali průvod. (Li 2010)

Ondřej Kučera (1994 – 2001)

První větší akcí byl první ročník Měsíce čínské kultury, myslím v roce 2000. Předtím bývaly občas přednášky v čajovně Dřevěná panenka – a byla tam taky jedna výstava o kaligrafii. (Kučera 2010)

Martin Hošek (1996 – 2003)

Jo, pořádal se *Měsíc čínské kultury* a v rámci toho byly různé osvětové akce. Například jsme ve Wurmovce³ dělali bigbeat s kapelou Kung-pao.⁴ (Hošek 2010)

Petr Mokrý (1996 – 2004)

Z akcí si pamatuji především naši studentskou aktivitu, pravidelně se opakující několik let vždy na podzim *Měsíc čínské kultury*, během kterého se střídaly přednášky vyučujících jak z UP, tak z UK. Dále pak přednášky studentů a další doprovodné akce, jako výstavy fotografií, promítání filmů a kurzy vaření. (Mokrý 2010)

³ Wurmova ulice

⁴ Česká skupina pražských studentů sinologie zpívající čínský rock

Jakub Vykoukal (1996 – 2003)

Občas katedra pořádala nějakou speciální přednášku a tuším od roku 2000 se každoročně pořádá *Měsíc čínské kultury*. Ten pořádali studenti s podporou a pomocí katedry. (Vykoukal 2010)

Šárka Masárová (1998 – 2005)

Vzpomínám na *Měsíc čínské kultury*, od prvních ročníků to bylo vždy zdařilé. Dále pak v akademickém roce 2002/2003 probíhalo promítání čínských filmů pro studenty (nejen) FF UP. Také byly organizovány přednášky nad rámec výuky různých odborníků z oblasti čínských studií. (Masárová 2010)

Jiří Stříbrný (2000 – 2008)

Všechny ročníky *Měsíců čínské kultury* (nebudu rozepisovat, ale např. soutěže v malování na moravských základních a středních školách, také alespoň jeden rok nějaká adopce zvířete v olomoucké ZOO), na kterých jsem se také aktivně podílel, občasně táboračky na zahradě olomouckého spolužáka s vedením katedry, letní víkendové akce na chatě O. Kučery, „dlouhé pochody“ organizované také O. Kučerou, večerní kurzy vaření, také sezení a večere s čínskými lektory či malé výlety s nimi. (Stříbrný 2010)

Lada Vokřálová (2000 – 2008)

Minimálně od mého prvního ročníku se začal pořádat každoroční *Měsíc čínské kultury*, který pro širokou veřejnost pořádá vesměs přednášky na různá témata týkající se Číny, popř. dalších asijských států (přednášky o dějinách, kultuře, zvyklostech, současné situaci, literatuře atd.). Často na této akci také vystoupila česká skupina pražských studentů sinologie zpívající čínský rock – Kung pao. (Vokřálová 2010)

Magdalena Zedková (2000 – 2007)

Měsíc čínské kultury. (Zedková 2010)

Každoroční měsíční akce nesla název *Měsíc čínské kultury* pouze v prvním roce svého konání. Rok na to se tato akce konala pod názvem *Měsíc Česko-čínské společnosti* a v letech následujících pak *Měsíc asijské kultury*. O této akci a Česko-čínské společnosti pojednává následující kapitola. KDV (později KAS) také na půdě UP několikrát přivítal návštěvu z velvyslanectví ČLR v ČR a čínské delegace.

11. ČESKO – ČÍNSKÁ SPOLEČNOST

Česko-čínská společnost (ČČS) je samostatnou, nezávislou nevládní organizací, která k dosažení svých cílů jedná, spolupracuje a navazuje partnerské a jiné vztahy s orgány, organizacemi i jednotlivci v České republice, Číně i dalších zemích.⁵

Posláním a cílem ČČS je:

- podporovat všestranný rozvoj styků a výměnu informací mezi Českou republikou, Čínou a Číňany celého světa;
- podporovat vzájemné poznávání a spolupráci v oblasti kultury, umění, vědy, techniky, hospodářství, turistiky a osobních kontaktů;
- hledat a nalézat stanoviska v úsilí o vzájemné porozumění, všestranně prospěšnou spolupráci a spravedlivé vztahy mezi státy a národy.

O dosažení těchto cílů bude ČČS usilovat zejména těmito prostředky:

- pořádáním přednášek, kursů, symposií, výstav a dalších společenských a kulturních akcí;
- vydáváním publikací;
- aktivitou při informování odborné i laické veřejnosti ve sdělovacích prostředcích o otázkách souvisejících s posláním ČČS;
- iniciativním předkládáním stanovisek, návrhů a peticí vládním i nevládním orgánům;
- navazováním partnerských vztahů s organizacemi a společnostmi s obdobným posláním a podporou kontaktů jednotlivců i organizací;
- podporou překladatelské, studijní a badatelské činnosti;
- přijímáním a vysíláním delegací;
- spoluprací s Číňany žijícími nebo studujícími v České republice.⁶

Působnost ČČS je po celém území České republiky. Vedle hlavního sídla v Praze, má dvě další pobočky, a to v Olomouci a v Chebu.

⁵ Zdroj: http://www.kas.upol.cz/ccs_olomouc.php, (28.7. 2010)

⁶ Zdroj: http://www.kas.upol.cz/ccs_olomouc.php, (28.7. 2010)

11.1 OLOMOUCKÁ POBOČKA ČČS

Studenti čínské filologie KDV FF UP se chtěli aktivně zapojit do činnosti ČČS. Jelikož ale Prahu, kde bylo a je hlavní sídlo společnosti, od Olomouce dělí nějaká ta hodina cesty, rozhodli se studenti založit olomouckou pobočku ČČS. Stalo se tak roku 1999.

Studenti společně s učiteli čínštiny zahájili činnost olomoucké pobočky ČČS komorní putovní výstavou s názvem *Setkání s kaligrafií*. Tuto výstavu sestavil O. Kučera. Byla spojena s úvodní přednáškou a jejím cílem bylo seznámit návštěvníky čajoven v Olomouci, Ostravě a Valašském Meziříčí se světem čínské kaligrafie, a to na historických předpokladech jejích stylů. Později ještě proběhly další dvě přednášky, o praktických stránkách kaligrafie a o čínských pečetích. Součástí byly i praktické ukázky.

11.1.1 Měsíc asijské kultury

Od roku 2000 olomoucká pobočka ČČS začala soustředit svou činnost na každoroční konání akce, která se uskuteční vždy na podzim a trvá jeden měsíc. Tato akce se věnuje konkrétnímu zvolenému tématu. Je konaná jak pro studenty UP, tak pro lidi široké veřejnosti, mezi které chce rozšířit povědomí a znalosti o asijské, převážně čínské, kultuře. Zájemci mohou během tohoto měsíce navštívit a vyslechnout řadu přednášek, zhlédnout filmy, zahrát si čínskou deskovou hru, posedět s přáteli u čaje či ochutnat čínský alkohol apod. Akci zahajuje vernisáž připravené výstavy a zakončuje hudební produkce.

Názvy a témata akcí jednotlivých let:

Rok 2000 – *Měsíc čínské kultury*

Na podrážkách žlutý prach

Rok 2001 – *Měsíc Česko-čínské společnosti*

Kultury východní Asie

Rok 2002 – *Měsíc asijské kultury*

Čína a Japonsko po Bohémsku

Rok 2003 – *Měsíc asijské kultury*

Po stopách soudce Ti

Rok 2004 – *Měsíc asijské kultury*

Za vším hledej ženu

Akce *Měsíc asijské kultury* se koná dodnes.

12. ZÁVĚR

Cílem této bakalářské práce bylo referovat o realizaci oboru Čínská filologie na UP v průběhu deseti let, let 1994 – 2004. Práce má ukázat, jak se obor rozvíjel, jak studium probíhalo, jaké zázemí bylo pro studenty vytvořeno (jaké učební materiály byly studentům k dispozici, jaké měli studenti možnosti k vycestování za studiem do ČLR či na Taiwan apod.), jak lehce či těžce se v tomto oboru studenti uplatňovali v praxi.

Pracovala jsem se studijními plány, které jsem získala z tzv. Modrých knih, s informacemi z internetových zdrojů (oficiální webové stránky KAS), avšak největší plochu mé práce pokryly informace získané z konzultací s absolventy oboru Čínská filologie.

Obor Čínská filologie se v oblasti výuky rok od roku vyvíjel a rozšiřoval svou působnost. Již třetí rok od svého znovuootevření kabinet vedle realizace samotného oboru Čínská filologie také otevíral kurzy čínštiny pro studenty UP z jiných oborů a také pro širokou veřejnost. Od roku 2000 pak také pro studenty a širokou veřejnost pořádal každoroční měsíční akci, kde mohli návštěvníci více nahlédnout do tajů východoasijské kultury. Rozšiřoval se počet studijních materiálů. Zatímco v počátečních letech měli studenti k dispozici především materiály vytvořené vyučujícími či materiály, které si sami sehnali v knihovnách a antikvariátech v Praze, od roku 1998 se situace posunula kupředu, a to především zásluhou O. Švarného a samozřejmě kolektivu lidí, kteří mu pomáhali. Tak ve Vydavatelství Univerzity Palackého vyšlo několik titulů, které studentům slouží dodnes. Rok od roku se rozšiřovalo spektrum vyučovaných předmětů. V kategorii volitelných předmětů přibývali studentům zajímavé možnosti, jako byly například hodiny business Chinese či japonštiny. Avšak co se vyučujících týče, KAS by si jich určitě zasloužila více.

Dovolím si vyslovit názor, že díky vyšší úrovni přijímacích zkoušek, bylo studium čínské filologie v dřívějších letech poněkud prestižnější. Díky nižšímu počtu studentů, byla rozhodně větší šance na získání stipendia, i v této oblasti postupem času možnosti přibývaly, a vyjetí za studiem do zahraničí. Také co se uplatnění v praxi týče, myslím, že na tom byli studenti daleko lépe než v dnešní době. Dnes je daleko větší konkurence a podle mého názoru kapacita pracovních míst, kde by se dalo aktivně využít znalostí získaných během studia čínské filologie, nepokrývá množství studentů tento obor studujících.

13. RESUMÉ V ANGLICKÉM JAZYCE

Surname and name of the author: Valová Simona

Institution: Asian Studies Department of the Faculty of Arts Palacky University in Olomouc

Název práce: Chinese philology at the FF UP 1994 - 2004

Head of the diploma work: Mgr. David Uher, PhD.

Number of pages: 54

Number of supplements: 2

Number of used sources: 45

Keywords:

Chinese philology

Palacky University in Olomouc

Far East Cabinet

Asian Studis Department

curricula

Czech-Chinese company

The diploma work deals about a realization of Chinese philology at Palacky University in Olomouc in years 1994 – 2004. This work wants to show development of Chinese philology, course of studies, what conditions was made for students (what lerning material was used, what scholarship programs were realized and so on), how easy or hard was exercise in profession.

I worked with curricula, with some information from internet sources (official web sites of Asian Studies Department), but the largest section of my work covered the information from consultations with graduates of Chinese philology.

After materials elaboration and evaluation it is possible say the Chinese philology developed whether in sphere of teaching, or in sphere of various actions holded by Far East Cabinet (later Asian Studies Department).

14. SEZNAM PRAMENŮ

SUVÁKOVÁ, Jana. *Založení studijních oborů čínská a japonská filologie na FF UP a první rok jejich existence*. Olomouc, 2004. Bakalářská práce na Filozofické fakultě Univerzity Palackého na Katedře asijských studií. Vedoucí bakalářské práce Mgr. Ondřej Kučera.

ŠVARNÝ, Oldřich a kol. *Hovorová čínština v příkladech I*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 1998. ISBN 80-7067-817-8.

ŠVARNÝ, Oldřich a kol. *Hovorová čínština v příkladech II*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 1998. ISBN 80-7067-818-6.

ŠVARNÝ, Oldřich a kol. *Hovorová čínština v příkladech III*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 1998. ISBN 80-7067-819-4.

ŠVARNÝ, Oldřich a kol. *Hovorová čínština v příkladech IV*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 1998. ISBN 80-7067-820-8.

ŠVARNÝ, Oldřich a UHER, David: *Hovorová čínština: Úvod do studia hovorové čínštiny*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2001. ISBN 80-244-0298-X.

ŠVARNÝ, Oldřich. *Učební slovník jazyka čínského I*. 2. vyd. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2002. ISBN 80-244-0527-X.

TŘÍSKOVÁ, Hana, ed. *Transkripce čínštiny: Tabulky a návody*. Praha: Česko-čínská společnost, 1999. ISBN 80-902515-3-6.

VOKŘÁLOVÁ, Lada. *Počátky orientálních studií na Univerzitě Palackého v letech 1946 – 1951*. Olomouc, 2004. Ročníková práce na Filozofické fakultě Univerzity Palackého na Katedře asijských studií. Vedoucí ročníkové práce Mgr. David Uher PhD.

Seriálové publikace:

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1994/1995. Olomouc, 1994.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1995/1996. Olomouc, 1995.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1996/1997. Olomouc, 1996.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1997/1998. Olomouc, 1997.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1998/1999. Olomouc, 1998.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Seznam přednášek na FF UP ve školním roce 1999/2000. Olomouc, 1999.

Univerzita Palckého v Olomouci, Filozofická fakulta. Informace o studiu studijní rok 2002/2001. Olomouc, 2000.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Informace o studiu studijní rok 2001/2002. Olomouc, 2001.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Informace o studiu studijní rok 2002/2003. Olomouc, 2002.

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. Informace o studiu studijní rok 2003/2004. Olomouc, 2003.

Články v seriálových publikacích:

UHER, David. **Začne kurz hovorové čínštiny.** *Žurnál UP*, 1996, roč. 6., č. 1, s. 4.

Představujeme: Noví profesori UP. *Žurnál UP*, listopad 2000, roč. 10., č. 8, s. 5.

UHER, David. **Měsíc čínské kultury v Olomouci.** *Žurnál UP*, listopad 2000, roč. 10, č. 9, s. 9.

Měsíc Česko-čínské společnosti. *Žurnál UP*, listopad 2001, roč. 11, č. 8, s. 8.

VÁLKOVÁ, H. **Čína a Japonsko po Bohémku 2002.** *Žurnál UP*, listopad 2002, roč. 12, č. 9, s.

VÁLKOVÁ, H. a HORŇÁKOVÁ, J. **Měsíc asijské kultury: Po stopách soudce Ti.** *Žurnál UP*, listopad 2003, roč. 13, č. 9, s. 3.

Elektronické zdroje:

<http://www.kas.upol.cz/Clenove/uher.php>, (14. 3. 2010).

<http://www.kas.upol.cz/Clenove/kucera.php>, (14. 3. 2010).

http://www.kas.upol.cz/ccs_olomouc.php, (28.7. 2010).

http://www.kas.upol.cz/ccs_olomouc.php, (28.7. 2010).

LOMOVÁ, Olga. Bakalářská práce [online]. 23. 11. 2009 09:12.

LI, Zuzana. Bakalářská práce [online]. 9. 4. 2010 11:12.

VYKOUKAL, Jakub. Bakalářská práce [online]. 14. 4. 2010 09:32.

MOKRÝ, Petr. Bakalářská práce [online]. 16. 4. 2010 00:41.

ZEDKOVÁ, Magdalena. Bakalářská práce [online]. 16. 4. 2010 10:48.

STŘÍBRNÝ, Jiří. Bakalářská práce [online]. 26. 4. 2010 18:54.

MASÁROVÁ, Šárka. Bakalářská práce [online]. 29. 4. 2010 08:19.

VYKOUKAL, Jakub. Bakalářská práce [online]. 4. 5. 2010 05:17.

VOKŘÁLOVÁ, Lada. Bakalářská práce [online]. 4. 5. 2010 13:14.

LI, Zuzana. Bakalářská práce [online]. 10. 5. 2010 16:21.

STŘÍBRNÝ, Jiří. Bakalářská práce [online]. 10. 5. 2010 17:35.

HOŠEK, Martin. Bakalářská práce [online]. 11. 5. 2010 12:22.

VOKŘÁLOVÁ, Lada. Bakalářská práce [online]. 18. 5. 2010 12:21.

MOKRÝ, Petr. Bakalářská práce [online]. 25. 5. 2010 05:30.

VYKOUKAL, Jakub. Bakalářská práce [online]. 28. 5. 2010 12:36.

MASÁROVÁ, Šárka. Bakalářská práce [online]. 4. 6. 2010 11:46.

KUČERA, Ondřej. Bakalářská práce [online]. 9. 8. 2010 19:18.

15. SEZNAM PŘÍLOH

PŘÍLOHA Č. 1 – DOTAZNÍK

PŘÍLOHA Č. 2 – PŘEVEDENÍ ČÍNSKÝCH VÝRAZŮ Z PINYINU DO ČESKÉ
TRANSKRIPCE

PŘÍLOHA Č. 1 – DOTAZNÍK

- 1) Z čeho se skládaly přijímací zkoušky na obor čínská filologie?
- 2) Jaké studijní materiály (skripta, nahrávky,...) byly k dispozici?
- 3) Jaké prostory k výuce měla katedra (dříve kabinet)?
- 4) Jaké měli studenti možnosti k vycestování za studiem do Číny (ať už ČLR či Taiwan)? Realizovaly se nějaké stipendijní programy (jaké – v rámci univerzity, jiné možnosti)?
- 5) Vzpomínáte si na nějaké akce pořádané katedrou ať už pro studenty nebo pro širší veřejnost?
- 6) Jak obtížné pro Vás bylo najít si po absolvování práci (v rámci oboru čínská filologie)?

PŘÍLOHA Č. 2 – PŘEVEDENÍ ČÍNSKÝCH VÝRAZŮ Z PINYINU DO ČESKÉ TRANSKRIPCE

pinyin	česká transkripce
Beijing	Pej-t'ing (Peking)
Fu You	Fu Jou
Hanyu Qiao	Chan-jü Čchiao
Chongqing	Čchung-čching
Jiang Yiliang	Ťiang I-liang
Jiaotong	Ťiao-tchung
Liu Xuemin	Liou Süe-min
Nanjing	Nan-t'ing (Nanking)
pinyin	pchin-jin
Shu Ting	Šu Tching
Taiwan	Tchaj-wan
tangský	tchangský
Tang Yunling	Tchang Jün-ling
Wang Wei	Wang Wej
Wen Min	Wen Min
Xi'an	Si'an
Xiandai hanyu keben	Sien-taj chan-jü kche-pen
Zhang Jingyu	Čang Ťing-jü
Zhang Xianliang	Čang Sien-liang
Zhu Min	Ču Min